

Sadarbības vienošanās

**starp *Eurojust* un Iekšlietu ministriju Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotās
Karalistes kompetento iestāžu vārdā, īstenojot**

**tirdzniecības un sadarbības nolīgumu starp Eiropas Savienību un Eiropas
Atomenerģijas kopienu un Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienoto Karalisti**

Sadarbības vienošanās starp *Eurojust* un Iekšlietu ministriju Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotās Karalistes kompetento iestāžu vārdā, ar ko īsteno Tirdzniecības un sadarbības nolīgumu starp Eiropas Savienību un Eiropas Atomenerģijas kopienu un Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienoto Karalisti.

Iekšlietu ministrija Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotās Karalistes (turpmāk "Apvienotā Karaliste") kompetento iestāžu vārdā,

un

Eiropas Savienības Aģentūra tiesu iestāžu sadarbībai krimināllietās (turpmāk "*Eurojust*"), kopā turpmāk "Puses",

ņemot vērā Tirdzniecības un sadarbības nolīgumu starp Eiropas Savienību un Eiropas Atomenerģijas kopienu un Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienoto Karalisti (turpmāk "Nolīgums") un jo īpaši Nolīguma 594. pantu,

ņemot vērā *Eurojust* reglamentu, kā tas grozīts, apstiprināts Padomē ar 2019. gada 19. decembra Īstenošanas lēmumu (ES) 2019/2250 un 2020. gada 23. jūlija Īstenošanas lēmumu (ES) 2020/1114 un ko Kolēģija pieņēma attiecīgi 2019. gada 20. decembrī un 2020. gada 24. jūlijā (turpmāk "*Eurojust* reglaments"), un jo īpaši tā 5. panta 5. punkta b) apakšpunktu,

ņemot vērā reglamentu par personas datu apstrādi un aizsardzību *Eurojust*, ko Padome apstiprināja ar 2019. gada 19. decembra Īstenošanas lēmumu (ES) 2019/2250 un Kolēģija pieņēma 2019. gada 20. decembrī,

atzīmējot, ka jebkāda personas datu nosūtīšana, ko *Eurojust* veic Apvienotās Karalistes kompetentajām iestādēm saskaņā ar šo vienošanos, var notikt tikai atbilstoši Regulai (ES) 2018/1727 un jebkāda personas datu nosūtīšana, ko Apvienotās Karalistes kompetentās iestādes saskaņā ar šo vienošanos veic *Eurojust*, var notikt tikai atbilstoši Apvienotās Karalistes datu aizsardzības noteikumiem par starptautisku nosūtīšanu,

IR VIENOJUSĀS par turpmāko.

I NODAĻA

VISPĀRĪGIE NOTEIKUMI

1. pants **Mērķis**

Šīs sadarbības vienošanās (turpmāk "Vienošānās") mērķis ir īstenot attiecīgos noteikumus Nolīgumā par sadarbību ar *Eurojust*, jo īpaši nolīguma trešās daļas VI sadaļu.

2. pants **Iestādes, kas ir kompetentas īstenot un kopīgi pārskatīt Vienošanos**

Šīs Vienošānās īstenošana un šīs Vienošānās 19. pantā minētā kopīgā pārskatīšana notiek tiešā uzraudzībā:

- (a) Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotās Karalistes kompetento iestāžu vārdā — Iekšlietu ministrija;
- (b) *Eurojust* vārdā — valsts pārstāvis, ko iecēlusi Kolēģija.

II NODAĻA

SADARBĪBAS VEIDI

3. pants ***Eurojust* sadarbības prokurors**

1. Apvienotā Karaliste uz *Eurojust* norīko sadarbības prokuroru, kuram var palīdzēt ne vairāk kā piecas personas, tostarp palīgi un cits palīgpersonāls.
2. Palīgu un citu palīgpersonāla skaitu, kas nepārsniedz kopējo piecu personu skaitu, var mainīt, Pusēm savstarpēji vienojoties vēstuļu apmaiņas ceļā. Sadarbības prokuroram, viņa palīgiem un palīgpersonālam nav līgumattiecību ar *Eurojust*.
3. Sadarbības prokurors palīdz uzlabot sadarbību starp Apvienotās Karalistes un Eiropas Savienības dalībvalstu kompetentajām iestādēm, tostarp nodrošinot pienācīgu izmeklēšanas un kriminālvajāšanas koordināciju attiecībā uz Apvienoto Karalisti, ko atbalsta *Eurojust*.
4. Apvienotā Karaliste rakstiski paziņo *Eurojust* par sadarbības prokurora, viņa palīgu un palīgpersonāla iecelšanu. Paziņojumā cita starpā iekļauj informāciju par iecelšanas ilgumu, norādi par to, kuri palīgi var aizstāt sadarbības prokuroru, pilnvaras, kas piešķirtas saskaņā ar Nolīguma 585. panta 4. punktu, un viņu kompetences jomas. Visas izmaiņas nekavējoties paziņo *Eurojust*.
5. Sadarbības prokurors, viņa palīgi un palīgpersonāls ievēro *Eurojust* noteikumus.
6. Nolīguma 585. panta 8. punkta nolūkā "darba dokumenti" ir visi ieraksti, sarakste, dokumenti, manuskripti, datoru un plašsaziņas līdzekļu dati, fotogrāfijas, filmas, video un skaņu ieraksti, kas pieder sadarbības prokuroram, viņa palīgiem un palīgpersonālam.

4. pants

***Eurojust* tiesnesis koordinators**

Saskaņā ar Nolīguma 586. pantu *Eurojust* Apvienotajā Karalistē var norīkot tiesnesi koordinatoru. Ja *Eurojust* nolemj šādi rīkoties, tiesneša koordinatora tiesības un pienākumus, kā arī ar tiem saistītās izmaksas sedz ar atsevišķu darba vienošanos.

5. pants

Kontaktpunkti

1. Kontaktpunkti, par kuriem Apvienotā Karaliste paziņojusi saskaņā ar Nolīguma 690. panta 6. punkta e) un f) apakšpunktu — tikai tad, ja nav nozīmēts sadarbības prokurors vai viņa palīgi —, atvieglo informācijas apmaiņu ar valstu locekļiem un nodrošina, ka informācija tiek nekavējoties darīta zināma attiecīgajām Apvienotās Karalistes kompetentajām iestādēm.
2. Kontaktpunktus var izmantot arī, lai nodotu *Eurojust* un Apvienotajai Karalistei kopīgu interešu stratēģisko informāciju nolūkā īstenot to mērķus un efektīvāk koordinēt to darbības. Jo īpaši Puses regulāri informē viena otru par darbībām un iniciatīvām, kas var būt būtiskas otrai Pusei.
3. Apvienotā Karaliste, izmantojot īpašu *Eurojust* veidni, informē *Eurojust* par paziņojumu kontaktpunktiem saskaņā ar Nolīgumu, kā arī par jebkādām izmaiņām šādā paziņojumā.

6. pants

Biroja telpas un cits aprīkojums

1. *Eurojust* cenšas nodrošināt pietiekamu aprīkojumu sadarbības prokuroram, viņa palīgiem un palīgpersonālam, ievērojot infrastruktūras ierobežojumus un atkarībā no resursu pieejamības.
2. Šīs telpas ietver biroja telpas sadarbības prokuroram. Cik vien iespējams, nodrošina biroja telpas viņa palīgiem un palīgpersonālam.
3. Šā panta 1. punktā minētais aprīkojums var ietvert arī tālāk minētos pakalpojumus:
 - a. dators, klēpjdatore un moblais tālrunis;
 - b. *Eurojust* e-pasta konts;
 - c. *Eurojust* vizītkartes;
 - d. sanāksmju telpu un videokonferenču iekārtu izmantošana;
 - e. vajadzības gadījumā piekļuve *Eurojust* iekštīklam un ārtīklam;
 - f. piekļuve zināšanu pārvaldības saskarnei;
 - g. piekļuve bibliotēkai;
 - h. piekļuve Lietas informācijas veidlapas programmai un tās izmantošana;
 - i. piekļuve dokumentu pārvaldības sistēmai (DMS) un tās izmantošana, lai izveidotu un glabātu savus dokumentus un aplūkotu un apstrādātu dokumentus, kuriem tiem ir piešķirta piekļuve.
4. *Eurojust* var pieprasīt atmaksāt visus izdevumus vai daļu no tiem, kas tai radušies, sniedzot šos pakalpojumus. Ja tiek iesniegts šāds pieprasījums, Puses apspriežas, lai noteiktu maksājamo summu un vienotos par to. Ja Puses nevar vienoties, piemēro šīs Vienošanās 20. pantu.

5. *Eurojust* pēc pieprasījuma un ciktāl tas ir iespējams, var atvieglot sadarbības prokurora, viņa palīgu un palīgpersonāla uzturēšanos un integrāciju Nīderlandē.

7. pants

Dalība Kolēģijas plenārsēdēs

1. Sadarbības prokurors un/vai viņa palīgi pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma var piedalīties Kolēģijas sanāksmēs kā novērotāji bez balsstiesībām. Jo īpaši sadarbības prokurors un/vai viņa palīgi var piedalīties:
 - (a) operatīvajās balsstiesīgo sanāksmes dalībnieku aptaujās, kurā apspriež operatīvos jautājumus, saskaņā ar 3. panta 1. punkta a) apakšpunktu Kolēģijas Lēmumā 2017-24 par praktisko kārtību attiecībā uz sadarbības prokuroriem, kas norīkoti no trešām valstīm uz *Eurojust*, kurš grozīts ar Kolēģijas 2021. gada 14. septembra Lēmumu 2021-07;
 - (b) citās kolēģijas sanāksmju daļās, kurās ir vajadzīga viedokļu vai speciālo zināšanu apmaiņa.
2. Priekšsēdētājs var apspriesties ar Koordinācijas prokuroru un viņa palīgiem par jautājumiem, kas saistīti ar Kolēģijas darbu, ja tas tieši ietekmē viņa norīkojumu uz *Eurojust*.
3. Sadarbības prokuroram un viņa palīgiem tiek iesniegta Kolēģijas sanāksmju darba kārtība un attiecīgie dokumenti sanāksmēm vai sanāksmju daļai, kurās viņi tiek aicināti piedalīties.

8. pants

Dalība operatīvajās sanāksmēs un koordinācijas centros un to organizēšana

1. Sadarbības prokurors un viņa palīgi var piedalīties *Eurojust* operatīvajās sanāksmēs un koordinācijas centros, kuros iesaistīta Apvienotā Karaliste, pēc valsts locekļa(-u) uzaicinājuma, kas organizē sanāksmi vai centru, un ar citu lietā iesaistīto valsts locekļu piekrišanu.
2. Sadarbības prokurors un viņa palīgi var pieprasīt, lai viens vai vairāki valsts locekļi, uz kuriem attiecas lieta, piedalītos un/vai sasauktu operatīvās sanāksmes vai koordinācijas centrus.
3. Atkarībā no resursu pieejamības un pēc pieprasījuma *Eurojust* var sniegt sadarbības prokuroram un viņa palīgiem būtisku atbalstu viņa dalībai operatīvajās sanāksmēs un koordinācijas centros. Šāds atbalsts var ietvert juridisku un/vai analītisku konstatējumu, atzinumu, konsultāciju un ieteikumu sagatavošanu par darbības jautājumiem; operatīvās informācijas apmaiņas veicināšanu ar citām aģentūrām; un/vai ārējās saziņas atvieglošanu.

9. pants

Dalība Kolēģijas darba grupu pasākumos

1. Sadarbības prokurors un viņa palīgi, pamatojoties uz viņu kompetences jomām un pēc darba grupas priekšsēdētāja uzaicinājuma, var būt saistīti ar Kolēģijas darba grupu darbu, kā noteikts *Eurojust* reglamentā.
2. Sadarbības prokuroram un viņa palīgiem nav balsstiesību darba grupās.
3. Sadarbības prokuroram un viņa palīgiem nodrošina dokumentus, kas saistīti ar to darba grupu darbību, ar kurām viņš ir saistīts.

10. pants

Dalība stratēģiskās sanāsmēs, apmācībās, informēšanas pasākumos un projektos

1. Pēc *Eurojust* priekšsēdētāja uzaicinājuma sadarbības prokurors un viņa palīgi var piedalīties stratēģiskās sanāsmēs.
2. Pēc *Eurojust* priekšsēdētāja uzaicinājuma sadarbības prokurors un viņa palīgi var apmeklēt personāla apmācību saskaņā ar *Eurojust* iekšējiem noteikumiem.
3. Pēc *Eurojust* priekšsēdētāja uzaicinājuma sadarbības prokurors vai viņa palīgi var tikt iesaistīti informatīvās darbībās un projektos, ko *Eurojust* organizē, īsteno vai atbalsta. Atkarībā no resursu pieejamības *Eurojust* var atlīdzināt komandējuma izdevumus, kas radušies, piedaloties koordinācijas prokuroram vai viņa palīgiem, ja tie darbojas *Eurojust* interesēs.

III NODAĻA

INFORMĀCIJAS APMAIŅA

11. pants

Vispārējs noteikums

1. Jebkāda personas datu apmaiņa un turpmāka apstrāde notiek saskaņā ar Pušu attiecīgo tiesisko regulējumu un tās pamatā ir Nolīguma 3. daļas VI sadaļa un 525. pants.
2. *Eurojust* un Apvienotās Karalistes kompetentās iestādes reģistrē saskaņā ar šo sadarbības vienošanos paziņoto datu nosūtīšanu un saņemšanu, tostarp šādas nosūtīšanas pamatojumu.

12. pants

Īpašu kategoriju personas datu nosūtīšana

1. Īpašas personas datu kategorijas, kas minētas Nolīguma 525. panta 2. punkta b) apakšpunktā, var sniegt tikai tad, ja tās ir noteikti nepieciešamas un samērīgas ar mērķi, kas noteikts saskaņā ar Nolīguma 580. un 589. pantu.
2. *Eurojust* un Apvienotās Karalistes kompetentās iestādes veic attiecīgus aizsardzības pasākumus, jo īpaši attiecīgus tehniskus un organizatoriskus drošības pasākumus, kā aprakstīts Nolīguma 525. panta 2. punkta c) apakšpunktā, lai ievērotu šā panta 1. punktā minēto personas datu kategoriju īpašo sensitivitāti un nodrošinātu, ka neviena fiziska persona netiek diskriminēta, pamatojoties uz šādiem personas datiem.

13. pants

Datu subjektu tiesības

1. *Eurojust* un Apvienotās Karalistes kompetentās iestādes savstarpēji apspriežas, pirms tiek pieņemts jebkāds lēmums par personas lūgumu piekļūt personas datiem, kas apstrādāti saistībā ar šo Vienošanos, tos labot, ierobežot vai dzēst, lai nodrošinātu, ka tiek pienācīgi ņemti vērā visi iemesli ierobežojumiem saskaņā ar Nolīguma 525. panta 2. punkta d) apakšpunktu, ko norādījusi otra Puse vai attiecīgā gadījumā valsts iestādes, kuras sākotnēji sniegušas personas datus.
2. Šāda apspriešanās notiek ar sadarbības prokurora starpniecību.

14. pants

Personas datu uzglabāšanas ierobežojumi

Eurojust un Apvienotās Karalistes kompetentās iestādes uzglabā personas datus ne ilgāk kā jebkurā laikposmā, ko noteikusi nosūtītāja kompetentā iestāde saskaņā ar Nolīguma 58. panta 3. punktu vai kas vajadzīgs, lai sasniegtu mērķus, kuru dēļ dati ir savākti vai tālāk apstrādāti saskaņā ar Nolīguma 580. pantu un 58. panta 9. punkta 2. apakšpunktu. Šāda nepieciešamība būtu pastāvīgi jāpārskata saskaņā ar Pušu attiecīgo tiesisko regulējumu.

15. pants

Datu drošība

1. *Eurojust* un Apvienotās Karalistes kompetentās iestādes nodrošina, ka tiek izmantoti nepieciešamie tehniskie un organizatoriskie pasākumi saskaņā ar Nolīguma 525. panta 2. punkta c) apakšpunktu, lai aizsargātu personas datus, kas saņemti saskaņā ar šo Sadarbības vienošanos, pret nejaušu vai nelikumīgu iznīcināšanu, nejaušu nozaudēšanu vai neatļautu izpaušanu, pārveidošanu, piekļuvi vai jebkādu neatļautu apstrādi. *Eurojust* un Apvienotās Karalistes kompetentās iestādes jo īpaši nodrošina, ka piekļuve šādiem datiem var būt tikai tiem, kas ir pilnvaroti piekļūt personas datiem.
2. *Eurojust* un Apvienotās Karalistes kompetentās iestādes informē viena otru par visiem drošības incidentiem un jo īpaši par Nolīguma 525. panta 2. punkta e) apakšpunktā minētajiem datu aizsardzības pārkāpumiem, kas saistīti ar datiem, ar kuriem apmainās saistībā ar šo Sadarbības vienošanos. Šāda saziņa notiek ar sadarbības prokurora starpniecību.

16. pants

Klasificētas un sensitīvas neklasificētas informācijas apmaiņa

Kā minēts Nolīguma 593. un 777. pantā, drošības procedūras klasificētas informācijas apstrādei un aizsardzībai starp *Eurojust* un Apvienotās Karalistes kompetentajām iestādēm un apstrādes instrukcijas, lai nodrošinātu sensitīvas neklasificētas informācijas aizsardzību, ar kurām tās apmainās, nosaka atsevišķā sadarbības nolīgumā starp Pusēm.

17. pants

Konfidencialitāte

1. Sadarbības prokuroram, viņa palīgiem un palīgpersonālam ir saistošs konfidencialitātes pienākums attiecībā uz visu informāciju, ko tie uzzinājuši, pildot savus uzdevumus.
2. Konfidencialitātes ievērošanas pienākumu turpina piemērot pēc aiziešanas no amata vai dienesta un pēc šā panta 1. punktā minēto personu darbības izbeigšanas.
3. Konfidencialitātes ievērošanas pienākums attiecas uz visu informāciju, ko saņem vai ar ko apmainās *Eurojust*, ja vien minētā informācija jau nav likumīgi publiskota vai nav publiski pieejama.
4. Ja dalībvalsts iestāde, kas sniedz informāciju *Eurojust*, saskaņā ar tās tiesību aktiem paredz nosacījumus saņēmējai iestādei attiecībā uz minētās informācijas izmantošanu, šie nosacījumi ir saistoši Apvienotās Karalistes kompetentajai iestādei, kura saņem informāciju.
5. Konfidencialitātes ievērošanas pienākums, kas noteikts *Eurojust* regulas 72. pantā, attiecas uz minētajā pantā uzskaitītajām personām un struktūrām saistībā ar jebkādu informāciju, ko Apvienotās Karalistes kompetentās iestādes sniedz saskaņā ar Nolīgumu.

IV NODAĻA

NOBEIGUMA NOTEIKUMI

18. pants

Atbildība

Neskarot Nolīguma 592. pantu:

- (a) Apvienotā Karaliste ir atbildīga un atlīdzina *Eurojust* zaudējumus un ar tiem saistītās izmaksas, kas *Eurojust* radušās sadarbības prokurora vai viņa palīgu un palīgpersonāla tīšas vai nolaidīgas darbības vai bezdarbības dēļ, pildot savus pienākumus;
- (b) *Eurojust* ir atbildīga un atlīdzina Apvienotajai Karalistei visus zaudējumus un ar tiem saistītās izmaksas, kas Apvienotajai Karalistei radušās jebkādas *Eurojust*, *Eurojust* personāla, valsts pārstāvja, vietnieka vai palīga tīšas vai nolaidīgas darbības vai bezdarbības dēļ, pildot savus pienākumus.

19. pants

Īstenošanas uzraudzība

- 1. Lai uzraudzītu šīs Vienošanās īstenošanu, Puses reizi divos gados kopīgi pārskata tās īstenošanu.
- 2. Neskarot Nolīguma III daļas XIII sadaļu, visus iespējamus jautājumus, ko Puses apzinājušas šīs vienošanās īstenošanas laikā, Puses kopīgi risina saskaņā ar šīs Vienošanās 20. pantu.
- 3. Lai turpinātu sadarbību un atvieglotu šīs Vienošanās īstenošanas uzraudzību, notiek regulāra informācijas apmaiņa, tostarp Pušu augsta līmeņa sanāksmēs.

20. pants

Strīdu izšķiršana

- 1. Neskarot nolīguma XIII sadaļas III daļu, Puses nekavējoties tiekas pēc jebkuras Puses pieprasījuma, lai izlīguma ceļā atrisinātu jebkurus strīdus par šīs Vienošanās interpretācijai īstenošanu, kas var ietekmēt sadarbības attiecības starp Pusēm.
- 2. Ja strīdu nevar atrisināt, apspriežoties saskaņā ar šā panta 1. punktu, jebkura no Pusēm var pieprasīt sākt sarunas par šīs Vienošanās grozījumiem saskaņā ar šīs Vienošanās 21. pantu.

21. pants

Grozījumi

- 1. Šo Sadarbības vienošanos jebkurā laikā var grozīt rakstiski, Pusēm savstarpēji vienojoties.
- 2. Grozījumi stājas spēkā nākamajā dienā pēc dienas, kad Puses viena otrai paziņo par savu iekšējo prasību izpildi.

22. pants
Apturēšana un izbeigšana

1. Ja saskaņā ar Nolīguma 692. vai 799. pantu Nolīgums Apvienotajai Karalistei un Savienībai vairs nav saistošs, šo Sadarbības vienošanos izbeidz tajā pašā dienā, kad Nolīgumu beidz piemērot.
2. Ja Nolīguma III daļu vai VI sadaļu pārtrauc piemērot saskaņā ar Nolīguma 693. vai 700. pantu, šo Sadarbības vienošanos aptur tajā pašā dienā un uz tādu pašu laikposmu, kad minētos Nolīguma noteikumus beidz piemērot.
3. Neskarot šā panta 1. punktu, šīs Sadarbības vienošanās īstenošanas laikā pieņemto pasākumu tiesiskās sekas paliek spēkā, un Puses tās neapstrīd, tiklīdz Sadarbības vienošanās ir izbeigta.

23. pants
Stāšanās spēkā

Šis Nolīgums stājas spēkā nākamajā dienā pēc tam, kad to parakstījusi pēdējā no Pusēm.

Sagatavots divos oriģināleksemplāros angļu valodā.

Londonā, [datums]

Hāgā, [datums]

[...] vārdā

Eurojust vārdā

Priekšsēdētājs